

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مُرْسَوْمٌ

بِالْقَانُونِ رَقْمِ ١١٧ لِسَنَةِ ١٩٧٧

بِاضْفَافَةِ حُكْمِ إِلَى الْقَانُونِ رَقْمِ ١٧ لِسَنَةِ ١٩٥٩ فِي شَانِ اقْدَامِ الْأَجَانِبِ

نَحْنُ جَابِرُ الْأَحْمَدُ الْجَابِرُ الصَّبَاجُ نَائِبُ أَمِيرِ الْكُوَيْتِ وَوَليُ الْعَهْدُ  
وَالْأَخْلَاءُ .

وَيَعَاقِبُ الْمُؤْجِرُ أَوْ نَائِبِهِ فِي حَالَةِ مُخَالَفَتِهِ لِهَذِهِ الْمَادَةِ بِغَرَامَةٍ  
لَا تَجَاوزُ مائِسِي دِينَارٍ .

#### مَادَةُ ثَانِيَةٍ

عَلَى الْمُؤْجِرِ أَوْ نَائِبِهِ أَنْ يَبْلُغُ مُخْتَارَ الْمَنْطَقَةِ بِالْبِيَانِ  
الْمُصْوَرِ عَلَيْهَا فِيمَا سَبَقَ عَنِ الْمُسْتَأْجِرِينَ غَيْرِ الْكُوَيْتَيْنِ  
لِمَكَانِ السُّكُنِ عِنْدِ الْعِلْمِ بِهَذَا الْقَانُونِ وَذَلِكَ خَلَالَ أَرْبَعَةِ  
أَشْهُرٍ مِنْ تَارِيخِ الْعَمَلِ بِهِ ؛ وَفِي حَالَةِ الْمُخَالَفَةِ يَعَاقِبُ الْمُؤْجِرُ  
أَوْ نَائِبِهِ بِذَاتِ الْغَرَامَةِ السَّابِقَةِ الْذِكْرِ .

#### مَادَةُ ثَالِثَةٍ

عَلَى وزَيْرِ الدَّاخْلِيَّةِ تَفْيِيدُ هَذَا الْقَانُونَ ، وَيُنْشَرُ فِي  
الْجَرِيدَةِ الرَّسْمِيَّةِ ، وَيَعْمَلُ بِهِ مِنْ أُولَى سَبْتَمْبَرِ سَنَةِ ١٩٧٧ .

نَائِبُ أَمِيرِ الْكُوَيْتِ

جَابِرُ الْأَحْمَدُ الْجَابِرُ الصَّبَاجُ

نَائِبُ رَئِيسِ مَجْلِسِ الْوَزَرَاءِ

جَابِرُ الْعَلَى السَّالِمُ الصَّبَاجُ

وَزَيْرُ الدَّاخْلِيَّةِ

سَعْدُ الْعَبْدَالِلَّهِ السَّالِمُ الصَّبَاجُ

صُدُرَ بِقَصْرِ السَّيِّفِ فِي ١ شَعْبَانَ ١٣٩٧ هـ .

الْمُوَافِقُ : ١٦ يُولِيُو ١٩٧٧ م .

نَحْنُ جَابِرُ الْأَحْمَدُ الْجَابِرُ الصَّبَاجُ نَائِبُ أَمِيرِ الْكُوَيْتِ وَوَليُ الْعَهْدُ  
وَبَعْدَ الاطْلَاعِ عَلَى الْأَمْرِ الْإِمْرِيِّ الصَّادِرِ بِتَارِيْخِ ٤ مِنْ رَمَضَانَ  
سَنَةِ ١٣٩٦ هـ الْمُوَافِقُ ٢٩ مِنْ آغْسَطْسِ سَنَةِ ١٩٧٦ مِ بِتَنْقِيْحِ  
الْدُّسْتُورِ ،

وَعَلَى الْقَانُونِ رَقْمِ ١٧ لِسَنَةِ ١٩٥٩ فِي شَانِ اقْدَامِ الْأَجَانِبِ  
وَالْقَوْانِينِ الْمُعَدَّلَةِ لَهُ ،

وَبِنَاءً عَلَى عَرْضِ وَزَيْرِ الدَّاخْلِيَّةِ ،

وَبَعْدَ موَافِقَةِ مَجْلِسِ الْوَزَرَاءِ ،

أَصْدَرْنَا الْقَانُونَ الَّتِي نَصَّهُ :

#### مَادَةُ أُولَى

تَضَافُ إِلَى الْقَانُونِ رَقْمِ ١٧ لِسَنَةِ ١٩٥٩ الْمُشَارُ إِلَيْهِ مَادَةٌ  
جَدِيدَةٌ بِرَقْمِ (٧ مَكْرُوراً) بِالنَّصِّ الَّتِي :

#### (مَادَةُ ٧ مَكْرُوراً) :

عَلَى مُؤْجِرِ مَكَانِ السُّكُنِ أَوْ نَائِبِهِ أَنْ يَثْبِتَ فِي عَقْدِ الْإِيجَارِ  
رَقْمِ جُوازِ سَفَرِ الْمُسْتَأْجِرِ غَيْرِ الْكُوَيْتِيِّ وَكُلَّ مَا يَفِيدُ أَبْدَانَ  
شَخْصِيهِ ؛ وَعَلَيْهِ أَنْ يَبْلُغُ مُخْتَارَ الْمَنْطَقَةِ الَّتِي يَقْعُدُ فِيهَا الْمَكَانُ  
بِاسْمِ الْمُسْتَأْجِرِ وَجِنْسِيهِ وَمَحْلِ عَمَلِهِ وَأَسْمَاءِ الْقَاطِنِينَ مَعَهُ  
وَجِنْسِيَّاتِهِمْ ، وَعَلَيْهِ أَيْضًا أَنْ يَخْطُرِهِ باخْلَاءِ الْمُسْتَأْجِرِ لِلْمَكَانِ  
الْمُؤْجِرِ .

## مَذَكُورَةُ اِيْضَاحِيَّة

### لِلْمُرْسَوْمِ بِالْقَانُونِ

بِاضْفَافَةِ حُكْمِ إِلَى الْقَانُونِ رَقْمِ ١٧ لِسَنَةِ ١٩٥٩

فِي شَانِ اقْدَامِ الْأَجَانِبِ

لَذِكْرِ أَعْدَدَ هَذَا الْقَانُونَ نَاصِاً عَلَى ذَلِكَ ، وَمُوجِبًاً أَنْ  
يَكُونَ الْبَلَاغُ إِلَى الْمُخْتَارِ كِتَابَةً خَلَالَ شَرْعَةِ أَيَّامٍ مِنْ تَارِيْخِ  
الْإِيجَارِ أَوْ الْأَخْلَاءِ .

أَمَّا بِالنَّسْبَةِ إِلَى الْمُسْتَأْجِرِينَ مَمْنَ يَنْتَطِقُ عَلَيْهِمْ هَذَا الْقَانُونَ  
وقْتِ الْعِلْمِ بِهِ فَقَدْ أَعْطَى الْقَانُونَ مَهْلَةً أَوْسَعَ قَدْرَهَا أَرْبَعَةَ  
أَشْهُرٍ مِنْ تَارِيْخِ تَفَادِهِ الَّذِي حَدَّدَ لَهُ الْأَوَّلُ مِنْ شَوَّالِ سَبْتَمْبَرِ  
سَنَةِ ١٩٧٧ .

وَنَصُّ الْقَانُونِ عَلَى عَقوْبَةِ الْغَرَامَةِ الَّتِي لَا تَجَاوزُ مائِسِي  
دِينَارٍ فِي حَالَةِ الْمُخَالَفَةِ .

نَظَرًا إِلَى مَا تَبَيَّنَ فِي بَعْضِ الْأَحْوَالِ أَنَّ أَشْبَخَاصًا  
يَسْتَأْجِرُونَ مَسَاكِنَ بِأَسْمَاءِ مُسْتَعْرَةٍ أَوْ وَهْمِيَّةٍ فَقَدْ اقْتَضَتِ  
الْمُصْلَحَةُ الْعَامَةُ ضَرُورَةَ الزَّامِنِ مُؤْجِرِ عَقَارِ السُّكُنِ سَوْاءً كَانَ  
مَالِكًا أَوْ مُؤْجِرًا مِنَ الْبَاطِنِ أَوْ نَائِبًا عَنِّيهِمَا أَنْ يَتَأَكَّدُ مِنْ  
شَخْصِيَّةِ الْمُسْتَأْجِرِ وَذَلِكَ بِأَنْ يَثْبِتَ فِي عَقْدِ الْإِيجَارِ رَقْمِ جُوازِ  
سَفَرِ الْمُسْتَأْجِرِ وَكُلَّ مَا يَفِيدُ أَبْدَانَ شَخْصِيَّتِهِ ، وَأَنْ يَقْوِمُ  
بِاخْتَطَارِ مُخْتَارِ الْمَنْطَقَةِ الَّتِي يَقْعُدُ فِيهَا الْمَكَانُ بِاسْمِ الْمُسْتَأْجِرِ  
وَجِنْسِيَّتِهِ وَمَحْلِ عَمَلِهِ مَعَ بَيَانِ الْأُورَاقِ الْمُشَبَّهَةِ لِهَذِهِ الْبِيَانَاتِ  
وَكَذَلِكَ أَسْمَاءِ الْقَاطِنِينَ مَعَهُ وَجِنْسِيَّاتِهِمْ وَعَلَيْهِ أَنْ يَقْوِمَ أَيْضًا  
بِالْأَخْطَارِ عَنْدِ الْأَخْلَاءِ .